

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по учебно-методической работе

А.А. Панфилов

« 17 » 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации**  
**(французский язык)**

Направление подготовки **44.03.05 - Педагогическое образование**  
Профиль подготовки **Физика. Математика**  
Уровень высшего образования **бакалавриат**  
Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач./ ед. час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
5	2/72		36		36	Зачет
6	2/72		36		36	Зачет
7	4/144		36		108	Зачет с оценкой
Итого	8/288		108		180	2 зачета, зачет с оценкой

Владимир, 2016

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» в рамках первой ступени высшего образования (уровень бакалавриата) являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего обучения в магистратуре и аспирантуре и проведении научных исследований в заданной области.

Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке.

### **Задачи обучения:**

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний (лингвистическая компетенция);
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании (дискурсивная компетенция);
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком (стратегическая компетенция);
- формирование умений использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения (прагматическая компетенция);
- формирование умений использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации (социолингвистическая компетенция);
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;

- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной компетенции» реализуется в рамках вариативной части учебного плана (Б1.В.ОД.1), является обязательной, представляет собой курс французского языка для овладения разговорной лексикой и профессиональной терминологией. Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» составляет базу для дальнейшего совершенствования иностранного языка в магистратуре, аспирантуре и непосредственно в профессиональной деятельности.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Изучение учебной дисциплины направлено на формирование у обучающегося следующей общекультурной компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной компетенции» студент должен:

**Знать** основы функционирования иностранного языка в ситуациях повседневного общения. (ОК-4)

**Уметь** грамотно осуществлять основные виды речевой деятельности на иностранном языке. (ОК-4)

**Владеть** иностранным языком на уровне, обеспечивающем эффективную коммуникативную деятельность. (ОК-4)

## **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **8** зачётных единиц, **288** часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР
1.	Qu'est-ce que la pédagogie? Histoire de l'éducation.	5	1-3		6			6		2/33%	Рейтинг- контроль №1
2.	Les notions pédagogiques.	5	4-6		6			6		2/33%	
3.	L'Antiquité et l'éducation. La Renaissance et les utopies éducatives.	5	7-9		6			6		2/33%	Рейтинг- контроль №2
4.	L'âge classique. Organisation de l'enseignement du XV <sup>e</sup> au XVIII <sup>e</sup> siècle.	5	10-12		6			6		2/33%	
5.	Révolutions pédagogiques. La psychologie de l'enfant.	5	13-15		6			6		2/33%	Рейтинг- контроль №3
6.	De l'éducation nouvelle aux methods actives. Pédagogie et sciences d'appui.	5	16-18		6			6		2/33%	
7.	<b>Всего</b>	<b>5</b>			<b>36</b>			<b>36</b>		<b>12/33%</b>	<b>Зачет</b>
8.	Sciences de l'éducation. Psychologie expérimentale. Psychologie du développement.	6	1-3		6			6		2/33%	Рейтинг- контроль №1
9.	Sciences cognitives. Psychologie. Sociologie.	6	4-6		6			6		2/33%	
10.	Pédagogie différenciée. Pédagogie de l'autonomie. Pédagogie de groupe.	6	7-9		6			6		2/33%	Рейтинг- контроль №2

11.	Didactiques des disciplines.	6	10-12		6		6		2/33%	
12.	L'enseignement secondaire en France. L'école aujourd'hui.	6	13-15		6		6		2/33%	
13.	L'enseignement supérieur en France.	6	16-18		6		6		2/33%	Рейтинг-контроль №3
14.	<b>Всего</b>	<b>6</b>			<b>36</b>		<b>36</b>		<b>12/33%</b>	<b>Зачет</b>
15.	Les classes préparatoires aux grandes écoles.	7	1-3		6		18		2/33%	Рейтинг-контроль №1
16.	Чтение, перевод научных трудов, статей, обсуждение и их реферирование. Выбор слова при переводе научных трудов, статей.	7	4-6		6		18		2/33%	
17.	Грамматические вопросы перевода научных трудов, статей.	7	7-9		6		18		2/33%	Рейтинг-контроль №2
18.	Путешествия. Прибытие в страну. Пограничный и таможенный контроль. В аэропорту. В самолёте. Общественный транспорт.	7	10-12		6		18		2/33%	
19.	Быт и сервис (в гостинице; в ресторане; чаевые; питание).	7	13-15		6		18		2/33%	
20.	Трудоустройство. Написание CV, мотивационного письма, прохождение собеседования.	7	16-18		6		18		2/33%	Рейтинг-контроль №3
21.	<b>Всего</b>	<b>7</b>			<b>36</b>		<b>108</b>		<b>12/33%</b>	<b>Зачет</b>
	<b>Итого</b>				<b>108</b>		<b>180</b>		<b>36/33%</b>	<b>3 зачета</b>

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ

### 5 семестр

Французское предложение. Имя существительное. Артикль. Имя прилагательное. Глагол (Présent, Futur Immédiat; вопросительная форма; отрицательная форма; ограничительный оборот

ne ... que). Имя числительное. Местоименные прилагательные. Местоимения. Participe passé. Passé composé (образование и употребление). Место наречий количества, качества, времени при глаголах в сложных временах. Образование наречий с помощью суффикса –ment.

#### **6 семестр**

Отрицательная и вопросительная форма глаголов в Passé composé. Инфинитивная конструкция (proposition infinitive). Imparfait (образование и употребление). Imparfait et Passé composé. Отрицательная форма инфинитива. Passé immédiat. Местоименные (возвратные) глаголы. Verbes pronominaux. Passé simple (образование и употребление). Plus-que-parfait (образование и употребление). Futur Simple. Futur dans le passé (образование и употребление). Употребление времен в придаточных предложениях после si.

#### **7 семестр**

En, y – местоимения и наречия. Согласование времен (Concordance des temps). Страдательный залог (Forme passive). Infinitif. Условное наклонение (Conditionnel). Повелительное наклонение (Impératif). Неличные формы глагола: Participe présent, Participe passé. Adjectif verbal. Participe passé composé. Gérondif. Различие между Participe présent и Gérondif. Сослагательное наклонение (Subjonctif).

### **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В реализации видов учебной работы по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» практические занятия составляют 108 часов (100% от аудиторных занятий), удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет 36 часов (33% от аудиторных занятий), что соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование».

Формирование коммуникативной языковой компетенции реализуется в различных видах речевой деятельности, как в устной, так и в письменной формах. Основным принципом работы является максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах. Обучение реализуется в процессе осуществления проблемно-поисковых задач, приёмов интенсивной методики, ролевых игр, проектной методики и других инновационных методов обучения. Необходимым условием работы преподавателя и студентов является использование на занятиях и в самостоятельной работе технических средств обучения, аудио и видеоматериалов, мультимедийных пособий, периодических изданий и Интернета.

### **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

### **Рейтинговая система контроля**

Такая система контроля возможна только при модульном построении курса, что соответствует структуре данной Программы, где каждый раздел/тему можно рассматривать как учебный модуль.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

### **Традиционная система контроля**

**Текущий контроль** осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и лабораторных работ, устных опросов и проектов.

**Промежуточная аттестация** проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

**Формами промежуточного контроля (рейтинг-контроль)** являются:

1. Соответствующие тесты.
2. Контрольные работы по отдельным темам.

3. Составление служебных документов.
4. Написание докладов и публичных выступлений.
5. Проведение бесед и деловых игр.
6. Подготовка презентаций.
7. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности.
8. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности.

### **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана обеспечить:

- осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

### **5 семестр**

#### **Задания к рейтинг-контролю:**

Рейтинг-контроль №1: Повторите грамматическую тему «имя существительное» (род, образование множественного числа существительных).

Рейтинг-контроль №2: Повторите время *présent* (образование и употребление).

Рейтинг-контроль №3: Повторите время *passé composé* (образование и употребление).

#### **Содержание:**

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «имя существительное» (род, образование множественного числа существительных).

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест на тему «*présent*».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «*passé composé*».

Зачет в конце 5, 6 семестров включает в себя проверку качества сформированности следующих умений:



1. Ознакомительного чтения и говорения (чтение текста профессиональной тематики объемом от 2000 до 3000 печ. зн. со словарём, перевод и комментирование содержания текста);
2. Говорения (в монологической и диалогической форме). Контроль подготовленной монологической речи предполагает высказывание по одной из изученных тем. Контроль диалогической речи осуществляется в ходе беседы с преподавателем по данной теме.

#### Содержание зачета:

1. Текст профессиональной тематики (2000-3000 печатных знаков) для перевода со словарём, краткое реферирование текста.
2. Говорение по теме: «История образования».

#### Примерный перечень вопросов к устной части зачёта:

1. Что такое педагогика?
2. Педагогическая терминология.
3. Античность и образование.
4. Эпоха Возрождения и воспитательные утопии.
5. Образование в Эпоху Классицизма.

#### Задания для самостоятельной работы студентов:

1. Изучить темы «Вопрос к подлежащему (Qui?)», «Вопрос к глагольному сказуемому».
2. Изучить правило образования общего вопроса во французском языке.
3. Изучить грамматическое явление «Отсутствие артикля перед существительным».
4. Подготовить сообщение на тему «Comenius: l'universalisme pédagogique».

#### Формы контроля самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Вопрос к подлежащему (Qui?). Вопрос к глагольному сказуемому.	Сентябрь	Опрос, упражнения
2	Правило образования общего вопроса.	Октябрь	Опрос, упражнения
3	Отсутствие артикля перед существительным.	Ноябрь	Опрос, упражнения
4	Comenius: l'universalisme pédagogique.	Декабрь	Монологическое высказывание

#### 6 семестр

#### Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите грамматическое явление «Imparfait (образование и употребление)».

Рейтинг-контроль №2: Повторите грамматическое явление «Plus-que-parfait (образование и употребление)».

Рейтинг-контроль №3: Повторите образование и употребление времен «Futur Simple».

### **Содержание:**

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Imparfait (образование и употребление)».

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест на тему «Plus-que-parfait (образование и употребление)».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «Futur Simple».

### **Содержание зачета:**

1. Текст профессиональной тематики (2000-3000 печатных знаков) для перевода со словарём, краткое реферирование текста.

2. Говорение по теме: «Образование во Франции».

### **Примерный перечень вопросов к устной части зачёта:**

1. Педагогика и смежные науки.

2. Экспериментальная психология.

3. Возрастная психология.

4. Когнитивные науки.

5. Психосоциология.

### **Задания для самостоятельной работы студентов:**

1. Изучить грамматическую тему «Место прилагательного-определения».

2. Изучить грамматическую тему «Безличный оборот il y a».

3. Изучить грамматическую тему «Вопрос к обстоятельству места».

4. Подготовить сообщение на тему «Une oeuvre emblématique: Emile de J.-J. Rousseau».

### **Формы контроля самостоятельной работы студентов**

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Место прилагательного-определения.	Февраль	Опрос, упражнения
2	Безличный оборот il y a.	Март	Опрос, упражнения

3	Вопрос к обстоятельству места.	Май	Опрос, упражнения
4	Une oeuvre emblématique: Emile de J.-J. Rousseau.	Июнь	Монологическое высказывание

### 7 семестр

#### Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите грамматическое явление «Concordance des temps» (Согласование времен).

Рейтинг-контроль №2: Повторите грамматическое явление «Forme passive» (Страдательный залог).

Рейтинг-контроль №3: Повторите грамматические особенности перевода научных трудов, статей.

#### Содержание:

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Concordance des temps» (Согласование времен).

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест на тему «Forme passive» (Страдательный залог).

Рейтинг-контроль №3: Перевод аутентичного текста по специальности с французского на русский язык.

#### Содержание экзамена:

Экзамен в конце 7 семестра состоит из следующих заданий:

1. Чтение и пересказ на иностранном языке текста социокультурной или профессиональной тематики объемом 2000 печатных знаков. Время подготовки задания -45 минут. (Проверка сформированности умений ознакомительного чтения и устного пересказа.
2. Говорение на одну из пройденных тем. Беседа с преподавателем по данной теме. Время подготовки – 5 минут. (Проверка сформированности умений подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речи.)

#### Примерный перечень устных тем для 2 задания экзамена:

1. Специализированное образование.
2. Дифференцированное обучение.
3. Групповое обучение.
4. Обучение учителей.
5. Дистанционное обучение.

6. Высшее образование во Франции.
7. Педагогические революции во Франции.
8. Выдающиеся ученые-педагоги.
9. Когнитивные науки.
10. Педагогика сотрудничества.

**Задания для самостоятельной работы студентов:**

1. Изучить грамматическую тему «Question indirecte» (Косвенный вопрос).
2. Изучить грамматическую тему «Impératif (Повелительное наклонение)».
3. Изучить грамматическую тему «Conditionnel passé».
4. Подготовить сообщение на тему «Célestin Freinet (1896-1966) et ses idées pédagogiques».

**Формы контроля самостоятельной работы студентов**

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Question indirecte (Косвенный вопрос).	Февраль	Опрос, упражнения
2	Impératif (Повелительное наклонение).	Март	Опрос, упражнения
3	Conditionnel passé.	Май	Опрос, упражнения
4	Célestin Freinet (1896-1966) et ses idées pédagogiques.	Июнь	Монологическое высказывание

**Образец грамматического теста для рейтинг-контроля**

Рейтинг-контроль №2. Грамматический тест по теме «Présent».

Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient:	
1. Tu ... à 7 heures. a) te réveille b) te réveilles	11. Les ingénieurs ... un nouvel appareil. a) construisent b) construisent c) construit
2. Vous ... le verbe "être" au présent. a) conjuguez b) conjugez	12. Qu'est-ce que vous ... ici? a) faites b) faisez c) fait
3. Ils ...leur travail à temps. a) finient b) finissent c) finit	13. Les écoliers ... travailler beaucoup pour passer bien leurs examens. a) doivent b) doivent c) dois
4. Nous vous ... une bonne nouvelle. a) annonçons b) annonçons	14. Il ... ce qu'il a vu la veille. a) décrive b) décrit c) décrit

5. Ils ... les pièces dans la fontaine. a) jettent b) jettent	15. Je te ... d'y aller seul. a) permets b) permette c) permets
6. Je ... toujours de dictionnaire. a) me sers b) me serve c) me sert	16. Nous ... ce chien abandonné. a) plaignons b) plaignons c) plainons
7. Nos amis ... nous voir le dimanche. a) viennent b) viennent	17. Ils ... une petite ruelle. a) suivent b) suivent c) suit
8. Son mari lui ... souvent des fleurs. a) achette b) achète	18. Vos copins ... vous y aider. a) peut b) peuvent c) peuvent
9. ... - tu bien? a) dors b) dore c) dors	19. Quand ... -tu? a) parte b) parts c) pars
10. Je sais que vous ... toujours la vérité. a) disez b) dites c) dis	20. Vous ... capable de résoudre ce problème. a) est b) êtes c) êtes

### Образец экзаменационных билетов

<p>Министерство образования и науки Российской Федерации Федеральное государственное бюджетное общеобразовательное учреждение высшего профессионального образования «Владимирский государственный университет Имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» (ВлГУ)</p>	<p>20__ / 20__ учебный год</p>
<p>Кафедра русской и зарубежной филологии</p>	
<p><b>ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ 1</b></p>	
<p>По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» для студентов 4 курса направления «Педагогическое образование»</p>	
<p>1. Lisez le texte et faites le résumé du texte. 2. Parlez du sujet de conversation « L'enseignement supérieur en France ».</p>	
<p>Зав. кафедрой _____</p>	

## Образец зачетного текста для чтения и пересказа

### La pédagogie coopérative

La pédagogie coopérative repose sur une philosophie de l'instruction qui place l'élève en tant qu'acteur de ses apprentissages, capable de participer à l'élaboration de ses compétences en coopération avec l'enseignant et ses pairs. L'acquisition des connaissances résulte alors d'une «collaboration du maître et des élèves, et des élèves entre eux, au sein d'équipes de travail»

Il s'agit de mettre l'élève en situation vraie d'action, une situation où il peut exercer ses capacités, où avec le groupe il construit des réponses adaptées aux questions soulevées par la mise en œuvre de projets individuels ou collectifs. C'est en termes de contrat (avec l'enseignant, les autres et soi-même), que la démarche coopérative trouve son sens plein et entier.

Cette méthode d'apprentissage est aujourd'hui critiquée à cause de sa faible efficacité. Les études faites sur le sujet, et notamment les méta-analyses de John Hattie, montrent que celle-ci a une efficacité particulièrement faible comparé à d'autres méthodes. L'efficacité de cette méthode est aussi critiquée par les recherches en psychologie de l'apprentissage, et notamment par la théorie de la charge cognitive : de nombreuses expériences ont montré que les méthodes basées sur une résolution de problèmes trop précoce sont nettement moins efficaces que les méthodes qui utilisent des exemples travaillés et une très forte guidance de la part du professeur.

La coopération est, à l'origine, un système économique et social, une réponse à un besoin, un manque ressenti dans une structure économique.

C'est «l'association volontaire d'usagers ou de producteurs au sein d'une entreprise commune, gérée par eux-mêmes, sur la base de l'égalité de leurs droits ou obligations, dans le but non de réaliser un profit, mais de se rendre service». Être coopérateur, c'est travailler avec les autres en acceptant que le produit de cette coopération appartienne à tous, communautairement.

Le système coopératif assure l'entraide, la liberté de faire, de dire et de penser au sein du groupe, tout en garantissant le respect de chaque individu.

La pédagogie coopérative est une approche pédagogique complexe qui forme l'apprenant à coopérer pour apprendre, tout en l'amenant à apprendre à coopérer. L'approche se base sur des valeurs comme le partage, le respect, l'encouragement, etc. Elle propose un grand nombre d'outils (méthodes, structures, etc.) fondés, partiellement ou totalement, sur les principes énoncés par Johnson & Johnson (1994):

1. des interactions simultanées constructives en petits groupes hétérogènes;
2. une interdépendance positive entre les apprenants;
3. une responsabilité individuelle et collective;
4. un entraînement explicite des habiletés coopératives indispensables à un fonctionnement de groupe efficace;
5. la discussion et l'évaluation des processus de groupe.

Il s'agit d'une des deux traductions d'un courant pédagogique nommé le cooperative learning. Certains auteurs (p. ex., Howden & Kopiec, 2000; Louis, 1995; Lehraus & Rouiller 2008, Rouiller & Howden 2010, ont en effet préféré cette traduction à apprentissage coopératif choisie par d'autres (p. ex., Abrami et al., 1996; Sabourin, 2002) pour mettre en évidence l'importante composante d'enseignement constitutive de l'approche, dépassant la simple juxtaposition de méthodes et/ou de buts idéologiques. L'apprentissage coopératif désigne alors plutôt dans ce contexte l'activité d'apprentissage de l'élève au sein des situations d'enseignement/apprentissage proposées dans le cadre de la pédagogie coopérative. (Источник: <https://fr.wikipedia.org/>)

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) Основная литература:

1. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н.В. – СПб.: Каро, 2013. – 176 с. □ <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html>.
2. Все неправильные французские глаголы. Формы спряжения, особенности употребления, исключения [Электронный ресурс]: учебное пособие / П.В. Козлова. - М.: Проспект, 2015. – 168 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154876.html>.
3. Французский язык [Электронный ресурс] / Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной - М.: Гэотар-Медиа, 2013. – 272 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970427262.html>.
4. Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс]: учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская и др. - М.: Прометей, 2013. – 406 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html>.

### б) Дополнительная литература:

1. Багана Ж., Шашкин Л.М. и др. Parlons français. Поговорим по-французски: учеб. Пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина - М.: Флинта, 2011. – 144 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510203.html>.
2. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture françaises. Культура французской речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва – М.: Флинта, 2010. – 264 с. □ <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html>.
3. Иванченко А.И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи. - СПб.: Каро, 2011. – 376 с. □ <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505962.html>.
4. С французским по Европе [Электронный ресурс] / Корчанова Н.Л. - СПб.: Каро, 2012. – 384 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html>.
5. Тренинг будущего переводчика. Французский язык [Электронный ресурс] / Нечаева Е.Ф. - М.: Владос, 2014. – 133 с. - (Библиотека переводчика). - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691019937.html>.
6. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Ж. Багана, А.Н. Лангнер - М.: Флинта, 2011. – 264 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511019.html>.

### в) Периодические издания:

1. Le Monde – [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

2. Le Figaro – [www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)
3. Libération – [www.liberation.fr](http://www.liberation.fr)
4. Réforme – [www.reforme.net](http://www.reforme.net)
5. Néon – [www.neonmag.fr](http://www.neonmag.fr)
6. Le Magazine Littéraire – [www.magazine-litteraire.com](http://www.magazine-litteraire.com)
7. VSD – [www.vsd.fr](http://www.vsd.fr)
8. Le nouvel Observateur – [www.tempsreel.nouvelobs.com](http://www.tempsreel.nouvelobs.com)
9. L'Humanité – [www.humanite.fr](http://www.humanite.fr)
10. Le Parisien – [www.leparisien.fr](http://www.leparisien.fr)
11. Sciences et Avenir – [www.sciencesetavenir.fr](http://www.sciencesetavenir.fr)
12. Gala – [www.gala.fr](http://www.gala.fr)
13. Point de vue – [www.pointdevue.fr](http://www.pointdevue.fr)
14. Voici – [www.voici.fr](http://www.voici.fr)

**г) Интернет-ресурсы:**

1. [www.tv5.org](http://www.tv5.org)
2. [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)
3. [www.fle.fr](http://www.fle.fr)
4. [www.studyfrench.ru](http://www.studyfrench.ru)
5. [www.grammairefrancaise.net](http://www.grammairefrancaise.net)
6. [www.ikonet.com](http://www.ikonet.com)
7. [www.polyglot.ru](http://www.polyglot.ru)
8. [www.lovetfrance.ru](http://www.lovetfrance.ru)
9. [www.ambafrance-ru.org](http://www.ambafrance-ru.org)
10. [www.france.fr](http://www.france.fr)


## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины «Иностранный язык» использованы аудитория 132-7 корпус. Площадь аудитории 18,1 кв. м. Аудитория на 12 посадочных мест, оборудованная телевизором Samsung 1040000250, оборудованная переносным мультимедийным оборудованием (проектор, экран настенный, ноутбук).




Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» и профилю подготовки «Физика. Математика».

Рабочую программу составил Горбатов В.И., канд. пед. наук, доцент кафедры РиЗФ

  
\_\_\_\_\_  
Рецензент: канд. пед. наук, проректор по информатизации ВИРО им. Л.И. Новиковой  
\_\_\_\_\_  
В.А. Полякова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русской и зарубежной филологии  
протокол № 8 от 12 марта года.

Заведующий кафедрой РиЗФ: канд. филол. наук, доц.  С.А. Мартьянова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления  
44.03.05 «Педагогическое образование»

протокол № 3 от 17.03.16 года.

Председатель комиссии: канд. филол. наук, доцент  М.В. Артамонова